

HardProof™ — Frequently Asked Questions

What is OCR?

OCR is short for Optical Character Recognition. It is a process of converting preprinted images of text into machine-editable characters.

What is HardProof™?

HardProof™ is a new service from 1-Stop Translation that is done prior to the actual translation process itself. There are 3 types of service that we are offering in HardProof™:

1. Scanning only
 - The result will be searchable but NOT editable.
 - There will be no human involvement in the process.
2. Editable
 - You will be able to edit the contents of the file.
 - Some human involvement will be involved in the process.
3. TM-ready
 - The file is now ready to be translated and you can start building your Translation Memory for your next jobs.
 - This stage requires the most human involvement.

What is the OCR software that you use for your HardProof™ service?

We don't use just one OCR software in particular. For our HardProof™ service, we utilize a combination of several OCR and DTP software in addition with a spellchecker program. The outcome is then edited and proofread by a professional human editor to make sure that the end-result is TM-ready.

Why should we choose HardProof™ instead of retyping the whole document?

Many reasons,

1. Quality & Consistency
 - Near Identical layouts with the hardcopy documents—your customers will be amazed.
 - We can also provide you a TM (Translation Memory) for your next job.
2. Cost-effective
 - You don't have to spend extra money for typesetting and DTP.
 - Also, with the TM at hand, now you don't have to pay 100% for all repetitions and fuzzy matches.
3. Efficiency
 - The file will be ready to be worked on by multiple translators at a time.

Can you make Translation Memories out of previously translated documents?

Sure, but this is actually an "alignment" job. Please contact us for more details.

Can you guarantee your HardProof™ service to be 100% accurate?

In each step of our process we take careful measures in order to eliminate all the errors involved. Unfortunately, since there are also other factors that should be taken into consideration, including the quality of the source document itself and human error; we need to have at least a 1% buffer for unexpected errors.

Which file formats can you handle?

We can handle almost all commercially available file formats, including but not limited to: PDF, JPEG, TIF, GIF, DOC, RTF, PPT, XLS, CSV, HTML, XML, TTX, TMW, AutoCAD file extensions, and many more.

Can we use HardProof™ for handwritten notes?

Yes, our service is also applicable for handwritten notes.

Does HardProof™ also covers graphics, signatures, and mathematical symbols?

Yes all are covered by our service.

What about page numbering, and header/footer?

Yes, our service also recognizes those types of formatting. In other words, in TM analyzing reports, those footers will count only once even if it appears on each page.

How about hidden fields and crosslinks?

Unfortunately our service is intended to convert hardcopy documents into electronic files. Any hidden fields or crosslinks that are not shown directly on the page will not be recognized.

How much do you charge for your HardProof™ service?

Our rates depend on the following factors:

- Language
- File Format
- Clarity or Resolution of source file
- Turnaround time

Unfortunately we have to carefully review the above factors prior to providing you with an estimate.

What is the average turn around time for your service?

We're able to produce up to 1,000 pages/day for scanning and OCR only. Our editing speed depends entirely on the factors mentioned above.

Do you have samples of your service?

Yes, they are available in our [website](#).

Is HardProof™ applicable for all languages?

Now, our service can cover the following 175 languages. For other languages not covered, we can provide manual typesetting.

Abkhaz	Hausa	Nyanja
Adyghe	Hawaiian	Occidental
Afrikaans	Hebrew	Ojibway
Agul	Hungarian	Ossetian
Albanian	Icelandic	Papiamento
Altai	Ido	Polish
Armenian	Indonesian	Portuguese
Avar	Ingush	Provencal
Aymara	Interlingua	Quechua
Azerbaijani	Irish	Rhaeto-romanian
Bashkir	Italian	Romanian
Basque	Japanese	Romany
Belarusian	Jingpo	Rundi
Bemba	Kabardian	Russian
Blackfoot	Kalmyk	Russian
Breton	Karachay-balkar	Rwanda
Bugotu	Karakalpak	Sami
Bulgarian	Kasub	Samoan
Buryat	Kawa	Scottish Gaelic
Catalan	Kazakh	Selkup
Cebuano	Khakass	Serbian
Chamorro	Khanty	Shona
Chechen	Kikuyu	Slovak
Chinese (Simplified)	Kirghiz	Slovenian
Chinese (Traditional)	Kongo	Somali
Chukchee	Korean	Sorbian
Chuvash	Koryak	Sotho
Corsican	Kpelle	Spanish
Crimean Tatar	Kumyk	Sunda
Croatian	Kurdish	Swahili
Crow	Lak	Swazi
Czech	Latin	Swedish
Dakota	Latvian	Tabasaran
Danish	Lezgi	Tagalog

Dargwa	Lithuanian	Tahitian
Dungan	Luba	Tajik
Dutch	Macedonian	Tatar
English	Malagasy	Thai
Eskimo	Malay	Tok Pisin
Esperanto	Malinke	Tongan
Estonian	Maltese	Tswana
Even	Mansy	Tun
Evenki	Maori	Turkish
Faroese	Mari	Turkmen
Fijian	Maya	Tuvinian
Finnish	Miao	Udmurt
French	Minangkabau	Uighur
Frisian	Mohawk	Ukranian
Friulian	Moldavian	Uzbek
Gagauz	Mongol	Welsh
Galician	Mordvin	Wolof
Ganda	Nahuatl	Xhosa
German	Nenets	Yakut
Greek	Nivkh	Yiddish
Guarani	Nogay	Zapotec
Hani	Norwegian	Zulu

Computer languages:

- Basic
- C/C++
- COBOL
- Fortran
- JAVA
- Pascal
- Simple chemical formulas